



**Evangelical Formosan Church  
Orange County**

2013: The Year of Evangelism  
Christ Laborers, Gospel Messengers

Pastor Emeritus: Sue-Hui Chou

Jul 28, 2013

#3130

Praise & Worship

Offering & Announcements

Sermon by Pr. Dwayne Nordstrom  
*Through The Bible In 40 Minutes*  
Genesis 12:1-5

Worship & Response

Benediction

教會聯絡方式 Church Info	10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840 TEL: (714) 534-5531 FAX: (714) 534-2264 WEB: www.efcoc.org		
主任牧師 Senior Pastor	莊澤豐 Tse-Feng Chuang	分機 x 119	Chuang@efcoc.org
英語傳道 English Pastor	陳威任 Will Chen	分機 X120	WillChen@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	郭家暢 Charley Kuo	分機 x 121	CharleyKuo@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	廖光詠 Isaac Liao	分機 x 122	IsaacLiao@efcoc.org
義務牧師 Volunteer Pastor	賴瑞珍 Ruey Lai		RueyLai@efcoc.org
義務牧師 Volunteer Pastor	顏明誠 George Yen		GeorgeYen@efcoc.org
祕書 Secretary	陳燕珠 Yen Chen	分機 x 111	YenChuChen@efcoc.org
行政助理 Admin. Coordinator	鄭聖慧 Susanna Kuo	分機 x 112	SusannaKuo@efcoc.org
總務助理 General Assistant	沈文平 Wen-Ping Shen	分機 x 133	

[ EVENT CALENDAR ]

08/04-07	HSM/JHM Camping Trip	08/04-07
TBA	HSM Fun Day	TBA
TBA	EM Beach Outing	TBA
12/26-29	2013 EFC EM Winter Retreat	12/26-29

[ ANNOUNCEMENTS ]

**[Welcome]** Welcome to EFC Orange County! If today is your first time visiting us, we are glad you are here!

**[Special Welcome]** Please join us in welcoming Pr. Dwayne Nordstrom from Grace Bible Church as our guest speaker both today and next Sunday.

**[HSM & JHM]** Attention high school and junior high students! Summer camping trip is coming up (8/4-7). We will be leaving next Sunday after lunch and will be back early Wednesday afternoon. While we will enjoy tent living experience, we will also have the luxury of having showers and restrooms. Please pick up forms from Andrea today if you wish to sign up!

**[College & YA]** Attention college students and young adults! Do you enjoy camping in the woods? We are looking for big brothers and big sisters who are willing to camp with us and help out. If you are interested, please talk to Andrea!

**[Christian Education]** After much delay, we will finish up the last episode of TV mini-series "The Bible" today. Join us in the 2<sup>nd</sup> floor chapel from 1:15 to 2:30pm.

**[Summer Intern]** Please join us once again in welcoming sister Esther Tong from Tainan Theological Seminary. She will be interning here at OCEM from 7/21 to 9/10. She has been serving with our mission team the last few weeks and has been a friend of many of team members for the last few years. Please introduce yourself and make her feel at home!

**[Summer Mission]** While Taiwan Mission is over, please keep praying for Elaine (Inner City L.A.) and Jack (SOP Asia Tour). Be sure to check our mission board; find out how you can support our missionaries through prayers and finance!

**[Building Project]** We have just finished week two of the restroom and kitchen remodeling. While we are making progress, we also understand the inconvenience this project is causing everyone. Please bear with us and continue to pray for this project.

The budget for this project is estimated at \$780,000, currently we have received donation of \$237,345. Please continue to donate and fulfill your pledge.



**柑縣台福基督教會**

07月28日2013年

台福總會主題: 『宣教年』 [作主精兵、廣傳福音]

柑縣教會主題: [悔改、禱告、宣道]

榮譽牧師: 周淑慧

#3130

	主日晨禱會		主日崇拜		基督徒教育	
華語	9:30	大堂	10:00-11:30	大堂	11:35-12:25	分課堂
台語	9:30	大堂	11:30-12:30	教育館	10:15-11:10	教育館
英語	9:30	英文堂	10:00-11:15	英文堂	11:15-12:15	教育館
兒童			10:00-11:00	教育館	11:00-12:00	兒童館

【主日崇拜程序】

華語崇拜 10 AM

台語崇拜 11:30 AM

宣召	安寶傑執事	廖達榮弟兄
詩歌	敬拜讚美團	#68.137 (吳顯明)
禱告	司會	司會
讀經	哈該書 2:1-9	哈該書 2:1-9
獻詩	我心靈得安寧	至好朋友就是耶穌
證道	莊澤豐牧師	莊澤豐牧師
	讓我們一同來建造	讓我們一同來建造
奉獻	司會	司會
報告	司會	司會
聖詩	生命聖詩:# 365	新聖詩:#202
祝禱	牧師	牧師

基督徒生活七要素



讀經 祈禱 聚會 奉獻 見證 交誼 事奉

教會聯絡方式 Church Info	10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840 TEL: (714) 534-5531 FAX: (714) 534-2264 WEB: www.efcoc.org	
-----------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

**【2013 年成人主日學 / Adult Sunday School】**

疾病的來源	台:周彥文	10:15am - 11:10pm	Room 208A
加拉太書	華:安寶傑	11:35am - 12:25pm	大堂
永恆的福音	華:莊師母	11:35am - 12:25pm	Room 205
兩種醫治	華:林文山	11:35am - 12:25pm	Room 208A

**【上週統計報告 / Last Week's Attendance & Offering】**

上週人數 Last Week Attendance	華語崇拜 Mandarin Service	台語崇拜 Taiwanese Service	英語崇拜 English Service	兒童崇拜 Children Service
禮拜 Service	167	38	38	8
主日學 Sunday School	105	9		8
全部禮拜 Total	251			
上週奉獻 Last Week Offering	\$2,698.00	\$670.00	\$930.00	
其他奉獻 Others	建堂 Building	宣道 Mission	愛心 Love	感恩 Thanks
上週奉獻共計 Total	\$4,298.00	該月累計 Monthly Total	\$17,448.00	
兒童館改建奉獻	\$16,010.00	該月預算 Monthly Budget	\$49,230.00	

**【服事同工 / Serving Co-workers】**

	本週		下週	
	華語崇拜	台語崇拜	華語崇拜	台語崇拜
證道	莊澤豐牧師	莊澤豐牧師	莊澤豐牧師	莊澤豐牧師
司會	安寶傑	廖達榮	呂炳奇	許英良
晨禱會	許敏又		黃文雄	
敬拜團	吳翠翠	詩班	許敏又	
鋼琴	宋純如	郭雪華	許惲俐	劉淑琳
招待	吳鵬妃/賴瑞霞	潘美慧	翁復/何逸霞	謝愛玉
值星 On Duty	本週: 吳國祥		下週: 葛述堯	
午餐 Lunch	H. Beach & F. Valley		Anaheim	
English Preaching	P.Dwayne Nordstrom		Pr. Dwayne Nordstrom	
English Presider	Andrea Chen		Pr. Will Chen	

**【教會團契 Fellowship】**

健身舞蹈	週日	13:15
國度晨禱	週二	06:30
迦勒團契	週三	10:00
禱告會	週三	20:00
詩班	週五	19:30
華語青年	週五	20:00
迦南團契	週五	20:00
雅歌團契	週五	20:00
英青少契	週五	20:00
兒童團契	週五	20:00

**【家庭小組 Cell Groups】**

Anaheim	黃玲清	每週一	20:00
H. Beach	呂茂財	隔週一	20:00
成長小組	廖達榮	隔週二	10:00
Cerritos(D)	賴細梅	每週四	10:00
Fountain Villy	顏青毅	隔週一	20:00
Placentia	黃滿輝	隔週五	19:00
敬拜小組	郭家暢	雙數週五	20:00
清心小組	朱虹	隔週六	16:00
北橙小組	許格精	隔週六	19:00

**【事工報告】**

1. 歡迎首次參加禮拜的朋友，請留步用餐交誼，願神祝福。
2. 教育樓辦公室及廁所開始整修，請兄姊暫時改用兒童館及主堂廁所，教室使用也稍作調整，不便之處請包容及配合〔詳洽格精/炳奇長老、Will 傳道〕。
3. 今天中餐時在教育館二樓舉行“迎新會”，請各小組長/團契/關懷區/長執們陪同近一年來的新朋友們踴躍參加
4. 北美華人 ABC 教育大會「滿有基督身量」9/21 於洛福舉行，60 場精彩專題，報名洽聖慧〔7/31 前優待\$10〕詳公佈欄。
5. 本會 8/11 主日下午 1:30 由前台視童星紀寶如姊妹詩歌生命見證「愛、逆轉勝」歡迎邀慕道朋友參加。
6. 8/4 主日下午 1:30~5:30 將有生命更新課程的小組長訓練，有意參加者請向郭傳道或朱姊報名。
7. 石淑星姊自 7/16 在 Anaheim 柑縣基督信友教會擔任 Part time 關懷傳道及行政助理，願神賜福，請代禱。
8. 台南神學院神學生童年 7/21-9/10 在本會實習，各團契/小組可與其連繫 714-232-5348，e6830542@yahoo.com.tw 邀請聚會服事。
9. 為兄姊們能主動關懷久未聚會或軟弱肢體，及邀請新人來聚會代禱。
10. 郭家暢及 Isaac 廖傳道 8/1 返美，請代禱。
11. 下主日 8/4 華台語崇拜證道莊牧師『生命不要留白』〈傳道書 11 章〉

**【團契/小組】**

本週三上午 10 時迦勒團契由神學生童年分享：「天父賞賜的禮物」，請踴躍參加。

**【關懷/代禱】**

1. 為顏牧師姐姐 8/4 追思禮拜、Fred 許、陳陵雲、黃玉貴、陳美基、游育珮、吳德聖牧師、顯明母親、茂財母親、黛芬父親等代禱。
2. 為未信主家人/各政府領袖/歐美屬靈復興/同性婚法案/地球污染/中東和平，及本會周圍十多萬越華裔的信主代禱。
3. 為本會順利編印第二集『同心頌揚』讚美詩集，請代禱。
4. 正常基督徒：每日靈修、參加主日崇拜/禱告會、加入一個小組/團契，主動 關懷兄姊，每年領一人歸主。

**【建堂報導】**

1. 兒童館/停車場/廚房/廁所/主堂照明/影音/空調整建，合計預算 \$ 78 萬〔奉獻累計 \$ 237,345；支出累計 \$ 19,973〕，

感謝兄姊擺上：「捐得樂意的人，是神所喜愛的。」〈認捐卡置招待桌〉。

2. 營建商 Gordon 李、建築師 Alex 屠、全教會兄姊同心，施工順利，認捐者提早為工程款奉獻，上帝豐盛供應，一起來經歷神。

**【宣道】**

1. 遠東福音廣播《擁抱每一天》監獄佈道專輯《綠島之春~鐵窗內仍見曙光》向遠東區許多國家播出十集見證，請轉親朋上網收聽 [blog.sina.com.cn/ybmyt](http://blog.sina.com.cn/ybmyt) 或柑縣網站 [www.efcoc.org/prison\\_mission\\_2013.htm](http://www.efcoc.org/prison_mission_2013.htm)。
2. 台灣監獄佈道 10/11-25 兩隊 80 人每週六上午集訓；負責同工呂茂財/黃清源/陳淑蘭總幹事/莊牧師；38 場監獄佈道順利，及基隆/台中女監籌設監獄福音堂代禱。
3. 為 Elaine 吳 6/23-8/3 服事洛杉磯 Homeless 游民；Jack 賴 7/4-8/24 讚美之泉 亞洲巡迴代禱。
4. 台福禧年 2020 植堂目標※每天禱告 2 分鐘/建立教會兩百間/每年歸主一領一/聚會門徒達兩萬/每月奉獻 20 元〔洽德明長老〕/植堂基金一千萬。
5. 本會「建堂/宣道基金」支票 EFCOC 請註明建堂或宣道。

**【特會報導】**

1. 神學院募款餐會 9/7 週六 10 時在 Pacific Palms Hotel。
2. 普世豐盛餐會 9/28 週六 10 時 Sheraton Cerritos Hotel。
3. 台福敬老節特會 9/28 週六 10 時在本會，均歡迎參加。

**【社區文康福音事工】**

健身舞蹈~每主日 1:15pm 在 204 室；夏威夷舞蹈~每週五晨 10:30 在教會，歡迎邀友參加。

**【靜默小品】**

天父世界，比物質世界更寶貴  
看不見的永恆國度，比地上國度更珍貴  
看不見的靈性品德，比財富更值得羨慕  
誕生在卑微馬槽的聖嬰耶穌，比歷史上所有的君王擁有更強大改造人心的力量

**【背誦金句】**

「但那等候耶和華的必重新得力。他們必如鷹展翅上騰；他們奔跑卻不困倦，行走卻不疲乏。」〈賽 40:31〉

**【每日讀經】**

週一	週二	週三	週四	週五	週六	週日
來	賽	賽	賽	賽	賽	賽
13	1-2	3-5	6-7	8-9	10-12	13-16